



La Academia Norteamericana de la Lengua Española (ANLE)

y la Universidad de Texas, San Antonio (UTSA)

Anuncio de los ganadores del Premio Campoy-Ada 2024

Enero 2025

NOTA DE PRENSA

La Academia Norteamericana de la Lengua Española y la Universidad de Texas, San Antonio, se complacen en anunciar a los ganadores de los premios de literatura infantil y juvenil del Premio Campoy-Ada en su convocatoria del 2024.

Sobre el [Premio Campoy-Ada](#)

El premio Campoy-Ada, establecido en el 2017 en convocatorias bianuales, tiene por objetivo celebrar la publicación en español de libros para niños y jóvenes publicados en los Estados Unidos y Puerto Rico. Patrocinado por el consorcio entre La Academia Norteamericana de la Lengua Española (ANLE) y la Universidad de Texas en San Antonio (UTSA), este premio abarca 12 categorías de ficción y no ficción, con temas latino-céntricos y temas universales que faciliten la comprensión multicultural de la sociedad estadounidense.

Coordinación General: Dr. Patricia Sánchez, Professor & Department Chair, Bicultural-Bilingual Studies Department, College of Education & Human Development, UTSA

El Jurado:

Alma Flor Ada, Miembro Numerario de la Academia Norteamericana de la Lengua Española

F. Isabel Campoy, Miembro Numerario de la Academia Norteamericana de la Lengua Española

Dr. Gilberto Lara, Assistant Profesor, Bicultural-Bilingual Studies Department, College of Education & Human Development, UTSA

Dr. Eduardo Lolo, Miembro Numerario de la Academia Norteamericana de la Lengua Española

Dra. Myra M. Medina, Miembro Correspondiente de la Academia Norteamericana de la Lengua Española

Dra. Nuria Morgado, Miembro Numerario y Directora de la Academia Norteamericana de la Lengua Española

Dr. Gerardo Piña Rosales, Miembro Numerario de la Academia Norteamericana de la Lengua Española

Dra. Hilda Rodríguez, 4th Grade Dual Language Teacher, Southside ISD

Dra. Claudia Treviño García, Associate Professor of Instruction, Bicultural-Bilingual Studies Department, College of Education & Human Development, UTSA

Reunido el jurado en su quinta convocatoria de 2024, y habiendo considerado los méritos lingüísticos-culturales y la calidad literaria y artística de los libros sometidos a este premio, da a conocer a los siguientes ganadores:

Narrativa Infantil. Latino-Céntrica.

1er Premio

Cultivando un artista: La historia de un jardinero paisajista y su hijo. Autor e ilustrador, John Parra. Traducido por Adriana Domínguez. A Paula Wiseman Book. Simon and Schuster, New York, NY. 2022.

Una historia de amor y admiración que abre al lector las puertas de un arte especial: el diseño de jardines y la ardua tarea que ello exige. El autor comparte la experiencia junto a su padre de crear belleza con el color y la perfecta elección de las flores. Obra autobiográfica que comparte los valores de la recompensa al esfuerzo y el amor a la familia.

Mención de Honor

Martina tiene muchas tías. Autora, Emma Otheguy. Ilustrado por Sara Palacios. Traducido por Emily Carrero Mustelier. Atheneum Books for Young Readers, New York, NY. 2023.

El silencio que busca la autora lo compara con el que la “Cucarachita Martina” buscaba en su pareja. Sintiendo por carácter alejada del bullicio familiar, acaba encontrando su lugar entre muchas tías a las que les encanta el ruido y bailar salsa. Un libro que comparte con buen humor el entusiasmo de la cultura latina.

Mención de Honor

Una corona para Corina. Autora, Laekan Zea Kemp. Ilustrado por Elisa Chavarri. Traducido por Vania Vargas. Penguin Random House. Miami, FL. 2024.

Abuela y nieta recorren el jardín ofreciendo el nombre de las flores, el alimento que sus raíces ofrecen al color y perfume únicos de cada una. Las elegidas adornarán una corona para celebrar el cumpleaños de Corina a quien sus raíces familiares hacen tan única como cada flor en su corona.

Mención de Honor

Te recuerdo. Autora, Xelena González. Ilustrado por Adriana M. García. Traducido por Rita Elena Urquijo-Ruiz. Simon and Schuster, New York, NY. 2024.

La autora y la ilustradora de este libro perdieron a sus mascotas el mismo año tras muchos de haber vivido con ellos a su lado con inmenso cariño. Su

decisión de escribir este libro y crear un altar para ellos el día de los muertos es su ofrenda de amor y que nunca serán olvidados.

Narrativa Infantil. Temas Universales.

1er Premio

El canto de los elefantes. Autora, Margarita Engle. Traducido por Alexis Romay. Vintage español, Penguin Random House. Miami, FL. 2023

El tratamiento de los personajes, Gabriela Mistral como protagonista y todos los secundarios, están admirablemente concebidos. Descritos con erudición y ternura, en esta narración se nos presentan las dificultades de una niña inmigrante, la sensibilidad de su maestra, incluso la del cuidador de elefantes que viaja al otro lado del mundo para no separarse de la elefanta. Es efectiva la presentación del tratamiento de los animales, la defensa de las causas justas y el descubrimiento de la poesía y su poder. La traducción es excelente.

Mención de Honor

El cabello de Abuela le llega hasta los tobillos. Autora, Adriana Camacho-Church. Ilustrado por Carmen Lop. Piñata Books. Arte Público Press. Houston, Texas. 2024

Con gran acierto, la autora utiliza el cabello como metáfora para hablar de la vida y sus etapas. Un libro bilingüe de gran sensibilidad que acerca a los personajes a la experiencia personal de los lectores.

Mención de Honor

Diez maneras de escuchar la nieve. Autora Cathy Camper. Traducido por Rossy Evelin Lima. Ilustrado por Kenard Pak. Kokila, Penguin Random House. New York, NY. 2022

Un tema difícil de tartar en un libro infantil que, sin embargo, acerca a los lectores a la comprensión de que a pesar de la falta de visión, se puede “ver” a través del sonido, objetivo que cumple bellamente con un hermoso mensaje de cariño entre abuela y nieta.

Poesía Infantil. Latino-Céntrica.

1er Premio

¡Ay! Cuánto daría. Autora, Georgina Lázaro. Ilustrado por Néstor Ocampo. Vista Higher Learning. Boston, MA. 2023.

Esta es la historia real de un perrito salchicha que un día fue a visitar a un famoso pintor y allí se quedó a vivir por muchos años. Este cuento en verso sobre la vida de Lump, el perro inmortalizado por el maestro Pablo Picasso en muchos de sus cuadros, nos llega de la mano de la galardonada escritora puertorriqueña Georgina Lázaro.

1er Premio

Aniana del mar se avienta. Autora, Jasmine Méndez. Traducido por Roque Raquel Salas Rivera. Vintage español. New York, NY. 2023.

Esta novela en verso que se extiende por 380 páginas y tiene como personaje central a una niña afrolatina de Galveston, Texas, que padece una enfermedad crónica. La autora habla en su nota final de las características que ella y su personaje comparten tales como su enfermedad, la ciudad en que vivió y la fortaleza que necesitaron contra huracanes climáticos y del alma.

Mención de Honor

Los zapaticos de Rosa. Autor, José Martí. Ilustrado por Nuria Feijó. Vista Higher Learning. Boston, MA. 2023.

Este reconocido poema del gran escritor y líder cubano José Martí fue publicado por primera vez en 1889. Con un lenguaje sencillo y lleno de bellas y conmovedoras imágenes que contrastan la cotidianeidad de dos niñas que viven dos realidades totalmente opuestas. Martí nos hace reflexionar acerca de la compasión y el humanismo.

Mención de Honor

HaiCuba. Autores, Carlos Pintado y Lawrence Schimel. Ilustrado por Juan José Colso. Ediciones Nortedur. New York, NY. 2024.

De forma bilingüe y a través de 13 haikus los autores hacen una completísima exposición de los aspectos más sobresalientes de la isla de Cuba, su cultura y sus gentes. Una nota final amplía los conceptos presentados con la brevedad que exige un haiku. Tiene ilustraciones extraordinarias.

Poesía Infantil. Temas Universales.

1er Premio

El proyecto 1619. Autoras Nikole Hannah-Jones y Renée Watson. Ilustrado por Nikkolas Smith. Traducido por Jasminne Mendez. Penguin Random House, LLC. New York, NY. 2023.

El proyecto 1619 es un libro basado en hechos históricos cuyo relato recoge la diversidad étnica de África antes de ser esclavizada y presenta estampas de la creación de un pueblo nuevo en los Estados Unidos. Cada poema aviva una emoción que hará preguntarse a los lectores quiénes son y de dónde vienen.

Mención de Honor

Quiero un tigre de mascota. Autor, Matt Reher. Ilustrado por Drew Falchetta. Traducido por Gloria Escaroni. American Reading Company. Philadelphia, PA. 2023

Libro de gran interés educativo, presentado de forma original y divertida que interesará a los jóvenes lectores por la abundante información que ofrece sobre diversos animales. Las ilustraciones están llenas de detalles interesantes.

Mención de Honor

Dos amigos. Autora, Georgina Lázaro. Ilustrado por Lwillys Tafur. Vista Higher Learning. Boston, MA. 2024.

Todos los animales luchan por sobrevivir y algunas veces lo hacen de forma creativa como ocurre en este libro con la relación entre un ratel y el pájaro de la miel. Contiene bellas ilustraciones. Su lenguaje fluido hace de una lectura amena.

Mención de Honor

Tierra, Tierrita. Autor, Jorge Tetl Argueta. Ilustrado por Felipe Ugalde Alcántara. Piñata Books, Arte Público Press. Houston, Texas, 2023.

La Madre Tierra se nos presenta en primera persona, describiendo su hermosura y vitalidad en el agua, el fuego y el viento. Con excepcionales ilustraciones la poesía nos transporta a

una comprensión del planeta que habitamos con admiración y reverencia. Su presentación bilingüe acentúa su valor.

No Ficción Infantil. Latino-Céntrica.

1er Premio

Conoce a Zelia Nuttall. Autora, Edna Iturralde. Ilustrado por Israel Barron. Vista Higher Learning. Boston, MA. 2023.

La invitación que nos hace la reconocida autora Edna Iturralde es un profundo descubrimiento del valor del tesón que esta investigadora, arqueóloga, y antropóloga cultural nacida en San Francisco, California, puso en presentar el valor intelectual y la riqueza humana de los aztecas y las culturas de Mesoamérica. Israel Barrón hace honor al reto de esta historia con ilustraciones magistrales.

Mención de Honor

Pedro y los devoradores de monstruos. Autora, Xequina María Berbér. Ilustrado por Christina Rodriguez-Unalt. Piñata Books, Arte Público Press, Houston, TX. 2024.

Basado en la vida de Pedro Linares, un artista mexicano conocido por sus coloridas y creativas construcciones en papel maché a las que se les dio el nombre de “alebrijes.” Su arte ha sido ampliamente imitado en México. Las ilustraciones nos transportan bellamente a aquel mundo de fantásticas imaginaciones.

Mención de Honor

El primer guante de Mariano. Autor e ilustrador Robert Casilla. Traducido por Gabriela Baeza Ventura. Piñata Books, Arte Público Press, Houston, TX. 2023.

Narra la biografía del jugador de béisbol panameño Mariano Rivera, clasificado como el mejor cerrador en la historia de este deporte. Nacido de hijos de pescadores, desafió su futuro hasta convertirse en una figura mundialmente reconocida. Robert Casilla ilustra su obra con el mismo estilo realista que imprime a sus palabras.

No Ficción Infantil. Temas Universales.

1er Premio

Semillas de cambio: Sembrando un camino hacia la paz. Autora, Jen Cullerton Johnson. Ilustrado por Sonya Lynn Sadler. Traducido por Rita Elena Urquijo- Ruiz. Lee & Low Books, Inc. New York, NY. 2024.

Relata la historia de la keniana, Wangari Maathai, quien, a pesar de muchas dificultades, salió adelante hasta graduarse de la universidad en Estados Unidos. Regresó a su país natal para ayudar a la gente, revitalizando la siembra de árboles y creando conciencia para no talarlos. Fue encarcelada, pero continuó su incansable lucha hasta ser galardonada con el premio Nobel de La Paz. La interesante y cautivadora narración hace buen uso de símiles y se complementa con atractivas ilustraciones.

Mención de Honor

La visión de Caballo Loco. Autor, Joseph Bruchac. Ilustrado por S.D. Nelson. Traducido por Luis Humberto Crosthwaite. Lee & Low Books, Inc. New York, NY. 2024.

Cuenta la historia de Crazy Horse y sus luchas con los invasores para mantener la soberanía sobre sus tierras. Redactada de tal forma que capta la atención del lector desde la primera página. Hermosas ilustraciones complementan su interesante texto.

Mención de Honor

De pelagatos, lerdos y apestosos: Un homenaje a los “perdedores” del reino animal. Autora, Melissa Steward. Ilustrado por Stephanie Laberis. Traducido por Isabel C. Mendoza. Vista Higher Learning. Boston, MA. 2024.

Con llamativas ilustraciones, este libro denota los animales a los que nunca les ponemos atención por ser pequeños, lentos o simplemente apestosos. Sin embargo, muestra cómo pueden sobrevivir en un ambiente lleno de adversidades. Un texto sorprendente escrito de manera interesante y entretenida.

Narrativa Juvenil. Latino-Céntrica.

1er Premio

A través de los mares. Autora, Ruth Behar. Traducido por Yeni Rodríguez Valdés. Vintage Español Penguin Random House Grupo Editorial USA LLC. Miami, FL.2024.

A través de los mares es la historia multigeneracional de una familia a través de siglos. Presenta descripciones interesantes y cautivadoras en su flujo narrativo. Atrae al lector a insertarse en la narración y vivir este relato que comienza en Toledo con la expulsión de los judíos, continúa a Nápoles, Turquía, Miami y termina una vez más en Toledo.

1er premio

Lotería. Autora, Karla Arenas Valenti. Traducido por María Laura Paz Abasolo. Ilustrado por Dana Sanmar. Vintage Español Penguin Random House Grupo Editorial USA LLC. Miami, FL. 2023.

Este interesante libro teje una aventura llena de magia y mitología, donde explora la noción del libre albedrío en un mundo donde el destino es dueño de todas las cartas. La narración está acompañada por descriptivas ilustraciones. ¡Un libro que capta el interés desde la primera página!

Mención de Honor

El príncipe y la coyote. Autor, David Bowles. Ilustrado por Amanda Mijangos. Ediciones Levine Querido, Chronicle Books. San Francisco, CA. 2023.

Excelente referencia sobre la historia, geografía y cultura de México que se completa con explicaciones fonéticas, ortográficas y lingüísticas de los términos empleados en náhuatl. A partir de la página 423 incluye una completísima guía de conceptos desconocidos incluidos en la narración. Un libro imprescindible para conocer la historia prehispánica de México.

Mención de Honor

Treinta me habla de amor. Autora, Alessandra Narváez Molinari. Traducido por Vanesa Fusco. Lee and Low Books, Inc. New York, NY. 2024.

Libro Imprescindible para no olvidar los asesinatos de tantas mujeres en Ciudad Juárez a manos de hombres asesinos. A modo de dedicatoria/prólogo la autora dice: Para las mujeres y niñas que hemos perdido en Ciudad Juárez: la poesía no regresa la vida, la poesía no es justicia, pero ella recuerda y no nos deja olvidar. ...Que pronto llegue el día que esta imperfecta, pero hermosa ciudad nuestra nunca pierda a una mujer o niña más. Hasta entonces, por favor acepten la humilde oración que es este libro.

Narrativa Juvenil. Temas Universales.

1er Premio

Julieta y el enigma del diamante. Autora, Luisana Duarte Armendáriz. TU books imprint of Lee & Low Books. New York, NY. 2024.

Apasionante historia de misterio que lleva a Julieta a viajar hasta París y allí encontrarse envuelta en un robo que ella y su padre siguen por mil peripecias hasta descubrir al ladrón del que nadie sospechaba.

Mención de Honor

Escuelas de espías malvados. Autor, Stuart Gibbs. Traducido por Eida del Risco. Simon & Schuster Books for Young Readers. New York. NY. 2024.

Ingeniosa y divertida novela para jóvenes lectores amantes del género de misterio. Parte de la colección Spy School. En una excelente traducción los lectores encontrarán una joya de diversión y un cierto aprendizaje de cómo llegar a ser espía.

Poesía Juvenil. Latino-Céntrica.

1er Premio

Guerrera. Autora, Carmen Tafolla. Traducido por Rita Elena Urquijo-Ruiz. Vintage español. Penguin Random House. Miami, FL, 2023

Contada desde la perspectiva de una niña chicana de 12 años, se centra en su esfuerzo por sobrellevar el estrés de crecer en un momento histórico crucial que la impulsan a recuperar su identidad, su historia, su cultura y el poder de tomar sus propias decisiones.

La grandeza de este libro cincela las verdades heridas en la piel de la historia de este país. Con enorme belleza poética, Tafolla desentierra nombres, festividades, lugares que nadie quiso mirar de frente hasta ahora. La autora usa con fuerza su palabra frente a la injusticia, la discriminación del color, la pobreza, las malas leyes. Una gran alegría ir a su lado, verso a verso hasta la desembocadura de este río de vida.

Mención de Honor

Iveliz lo explica todo. Autora, Andrea Beatriz Arango. Ilustrado por Alyssa Bermúdez. Penguin Random House. Miami, FL. 2023

La autora afirma a sus lectores la siguiente nota final: “Este libro muestra la lucha diaria de muchos niños y adolescentes.... Espero que este libro te inspire a ser valiente y pedir ayuda cuando la necesites...y te muestre que tu lucha no es solitaria.”

De forma amena, este libro se presenta como una firme motivación para buscar ayuda en momentos en que la psique necesita ayuda y afirmación de la personalidad. Incluye una lista de recursos a la que acudir.

Poesía Juvenil. Temas Universales.

1er Premio

Verde fresco: Árboles asombrosos y extraordinarios. Autora e ilustradora, Lulu Delacre. Candlewick Press. Somerville, MA. 2023

Este libro representa la mejor enciclopedia de motivación y descubrimiento sobre los árboles extraordinarios que pueblan nuestro planeta. Con unas ilustraciones que amplían la información del texto, la autora-ilustradora invita a los jóvenes lectores a añadir sus descubrimientos a esta selección que califica de limitada. Mucho más que informativo. ¡Un libro que entusiasma!

Mención de honor

Una semilla al sol. Autora, Aida Salazar. Traducido por Darío Zárate Figueroa. Ilustrado por Karina Perez. Vintage español. Penguin Random House. Miami, FL. 2024.

Una semilla al sol es una novela juvenil en verso que cuenta la historia de Lula Viramonte, una joven que quiere ver realizados sus grandes sueños. Lula trabaja junto a su familia en

los campos cosechando uvas. Pero su corazón sueña alto y aspira a ser alguien algún día. Su carácter luchador la lleva a conocer a activistas que luchan por los derechos de los agricultores, y no duda en sumarse a la huelga que está a punto de estallar. Luchar es una forma, tal vez la única, de cambiar el futuro.

No Ficción Juvenil. Latino-Céntrica.

1er Premio

Mexikid. Autor, Pedro Martín. Ilustrado por Pedro Martín. Traducido por Hugo López Araiza Bravo. Vintage Español. Penguin Random House Grupo Editorial USA LLC. Miami, FL.2024.

Un original libro en estilo “comic” en el que se hilvana la realidad multicultural del ambiente en que vive el personaje. Con un estilo jocoso va relatando una historia autobiográfica en la que nos presenta las costumbres de su familia y el choque de culturas entre lo mexicano y estadounidense. Es interesante cómo trae a colación anacronismos al hacer referencia a cosas que estuvieron de moda en el pasado.

Mención de Honor

Conoce a Rubén Darío. Autor, Sergio Ramírez. Ilustrado por Pablo De Bella. Vista Higher Learning. Boston, MA. 2024.

Gran acierto trayendo a los jóvenes lectores la personalidad de este gran escritor nicaragüense. Excelente la claridad y fluidez con la que se relata esta historia a través de una lechuza, y por el interés de su contenido. Las ilustraciones son un excelente complemento a la narración.

Mención de Honor

Las hermanas Mirabal. Autora, Raynelda Calderón. Ilustrado por María Ocampo. Cayena Press, Inc. New York, NY. 2022.

Las hermanas Mirabal narra la fatídica historia de estas valientes mujeres que trataron de denunciar los atropellos de un régimen dictatorial que acabó truncándoles sus vidas a destiempo. El libro es relatado de una manera fluida que capta desde el principio la atención de los lectores.

No Ficción Juvenil. Temas Universales.

1er Premio

Phyllis Wheatley: Héroes de color de la Revolución Estadounidense. Autora, Pamela Tuck. Traducido por Lucía M. Sánchez. Ilustrado por Traci Dibble. American Reading Company. Blue Bell, PA. 2024.

Relato de la vida de esta extraordinaria poeta, esclavizada por la familia Wheatley que le dio su apellido. Phyllis era una niña precoz que demostró su valía desde muy temprano traduciendo del latín al inglés, aprendiendo árabe y escribiendo poemas que fueron publicados en Boston. A través de su escritura transmitió la radical idea de que las personas esclavizadas debían ser libres. Fue así como sus poemas y cartas se convirtieron en armas contra la esclavitud.

Mención de Honor.

Una historia más: Un relato gráfico de migración. Autor e ilustrador, Ernesto Saade. Traducido por Sofía Huitrón Martínez. Graphic Universe, Lerner Publishing Group. Minneapolis, MN. 2024.

Basado en una historia real. El autor dice: “La historia de Carlos estaba diluida entre miles de historias similares (o incluso peores). Sin embargo, esto no demerita la historia ni la de nadie más. No son números ni estadísticas; son individuos cuyas vidas son un reflejo de los problemas de la región. Esta es la historia de Carlos y Elena. La historia de miles. la historia de mi país...Esta es una historia más.”

Para más información, por favor visite el [Premio Campoy-Ada](#).

PRESS RELEASE IN ENGLISH



The North American Academy of the Spanish Language (ANLE) and the University of Texas, San Antonio (UTSA)

Announcement of the Winners of the 2024 Campoy-Ada Award

January 2025 – PRESS RELEASE

The North American Academy of the Spanish Language (ANLE) and the University of Texas, San Antonio (UTSA), are pleased to announce the winners of the 2024 Campoy-Ada Awards for children’s and young adult literature.

About the [Premio Campoy-Ada Award](#)

The Campoy-Ada Award, established in 2017 with biannual calls for submissions, celebrates books in Spanish for children and young adults published in the United States and Puerto Rico. Sponsored by a partnership between the North American Academy of the Spanish Language (ANLE) and the University of Texas, San Antonio (UTSA), this Place covers 12 categories, including fiction and non-fiction, with Latino- centered and universal themes that promote multicultural understanding within U.S. society.

General Coordination: Dr. Patricia Sánchez, Professor and Department Chair, Bicultural-Bilingual Studies Department, College of Education & Human Development, UTSA

Judges' Panel:

Alma Flor Ada, Member of the North American Academy of the Spanish Language

F. Isabel Campoy, Member of the North American Academy of the Spanish Language

Dr. Gilberto Lara, Assistant Professor, Bicultural-Bilingual Studies Department, College of Education & Human Development, UTSA

Dr. Eduardo Lolo, Member of the North American Academy of the Spanish Language

Dr. Myra M. Medina, Corresponding Member of the North American Academy of the Spanish Language

Dr. Nuria Morgado, Member and Director of the North American Academy of the Spanish Language

Dr. Gerardo Piña Rosales, Member of the North American Academy of the Spanish Language

Dr. Hilda Rodríguez, 4th Grade Dual Language Teacher, Southside ISD

Dr. Claudia Treviño García, Associate Professor of Instruction, Bicultural-Bilingual Studies Department, College of Education & Human Development, UTSA

Gathered for the fifth edition of the 2024 call for submissions, and after considering the linguistic and cultural merits as well as the literary and artistic quality of the books submitted for this award, the jury announces the following winners:

Narrativa Infantil. Latino-Céntrica

(Children's Narrative. Latino-Centric)

1st Place

Cultivando un artista: La historia de un jardinero paisajista y su hijo (Cultivating an Artist: The Story of a Landscape Gardener and His Son) Author and Illustrator: John Parra. Translated by: Adriana Domínguez. A Paula Wiseman Book. Simon & Schuster, New York, NY. 2022.

A story of love and admiration that opens the reader's eyes to a special art: garden design and the hard work it requires. The author shares his experience alongside his father, creating beauty through the perfect combination of color and carefully chosen flowers. This autobiographical work highlights the rewards of hard work and the values of family love.

Honorable Mention

Martina tiene muchas tías (Martina Has Many Aunts) Author: Emma Otheguy. Illustrated by: Sara Palacios. Translated by: Emily Carrero Mustelier. Atheneum Books for Young Readers, New York, NY. 2023.

The silence sought by the author is compared to the silence that “Little Cockroach Martina” sought in her partner. Feeling distant from the noisy family environment by nature, she eventually finds her place among many aunts who love noise and dancing salsa. A book that humorously shares the joy and enthusiasm of Latin culture.

Honorable Mention

Una corona para Corina (A Crown for Corina) Author: Laekan Zea Kemp. Illustrated by: Elisa Chavarri. Translated by: Vania Vargas. Penguin Random House, Miami, FL. 2024.

Grandmother and granddaughter walk through the garden, naming the flowers and describing how their roots nourish the unique colors and scents of each one. These chosen flowers will adorn a crown to celebrate

Corina's birthday. Her family roots make her as unique as each flower in her crown.

Honorable Mention

Te Recuerdo (I Remember You) Author: Xelena González. Illustrated by: Adriana M. García. Translated by: Rita Elena Urquijo-Ruiz. Simon & Schuster, New York, NY. 2024.

The author and the illustrator of this book both lost their pets in the same year after many years of sharing their lives with them and loving them deeply. Their decision to write this book and create an altar for their pets on Día de los Muertos is a tribute of love, ensuring that their furry companions will never be forgotten.

Narrativa Infantil. Temas Universales

(Children's Narrative. Universal Themes)

1st Place

El canto de los elefantes (The Song of the Elephants) Author: Margarita Engle.
Translated by: Alexis Romay. Vintage Español, Penguin Random House. Miami, FL.
2023.

The development of the characters—Gabriela Mistral as the protagonist and all the secondary characters—is admirably conceived. Described with both erudition and tenderness, this story presents the challenges of an immigrant girl, the sensitivity of her teacher, and even the caretaker of the elephants who travels across the world to avoid being separated from the elephant. The narrative effectively presents the treatment of animals, the defense of just causes, and the discovery of poetry and its power. The translation is excellent.

Honorable Mention

El cabello de Abuela le llega hasta los tobillos (Grandma's Hair Reaches Down to Her Ankles) Author: Adriana Camacho-Church. Illustrated by: Carmen Lop. Piñata Books. Arte Público Press. Houston, Texas. 2024.

With great skill, the author uses hair as a metaphor to talk about life and its stages. A bilingual book of great sensitivity that brings the characters closer to the personal experiences of readers.

Honorable Mention

Diez maneras de escuchar la nieve (Ten Ways to Hear Snow) Author: Cathy Camper.
Translated by: Rossy Evelin Lima. Illustrated by: Kenard Pak. Kokila, Penguin Random House. New York, NY. 2022.

A difficult subject to address in a children's book, but one that successfully brings readers closer to understanding that despite the lack of vision, one can "see" through sound. The book beautifully achieves this with a heartfelt message of love between a grandmother and a granddaughter.

Poesía Infantil. Latino-Céntrica

(Children's Poetry. Latino-Centric)

1st Place

¡Ay! Cuánto daría (Oh! How Much I'd Give) Author: Georgina Lázaro. Illustrated by: Néstor Ocampo. Vista Higher Learning. Boston, MA. 2023.

This is the true story of a dachshund who one day visited a famous painter and ended up living there for many years. This rhyming story about Lump, the dog immortalized by the master Pablo Picasso in many of his paintings, is brought to us by the award-winning Puerto Rican writer Georgina Lázaro.

1st Place

Aniana del mar se avienta (Aniana from the Sea Takes the Plunge) Author: Jasmine Méndez. Translated by: Roque Raquel Salas Rivera. Vintage Español. New York, NY. 2023.

This verse novel, spanning 380 pages, centers on an Afro-Latina girl from Galveston, Texas, who suffers from a chronic illness. In her closing note, the author reflects on the traits she shares with her character, such as the illness, the city where she lived, and the strength they both needed to face hurricanes—both those of nature and of the soul.

Honorable Mention

Los zapaticos de Rosa (The Little Pink Shoes) Author: José Martí. Illustrated by: Nuria Feijó. Vista Higher Learning. Boston, MA. 2023.

This renowned poem by the great Cuban writer and leader José Martí was first published in 1889. With simple language and beautiful, moving imagery, it contrasts the daily lives of two girls who live in completely opposite realities. Martí invites us to reflect on compassion and humanism.

Honorable Mention

HaiCuba (HaiCuba) Authors: Carlos Pintado and Lawrence Schimel. Illustrated by: Juan José Colso. Ediciones Nortedur. New York, NY. 2024.

Through 13 haikus in a bilingual format, the authors present a comprehensive depiction of the most outstanding aspects of Cuba—its culture and its people. A final note expands on the concepts introduced with the brevity demanded by a haiku. The book features extraordinary illustrations.

Poesía Infantil. Temas Universales

(Children's Poetry. Universal Themes)

1st Place

El proyecto 1619 (The 1619 Project) Authors: Nikole Hannah-Jones and Renée Watson. Illustrated by: Nikkolas Smith. Translated by: Jasminne Mendez. Penguin Random House, LLC. New York, NY. 2023.

The 1619 Project is a book based on historical events that highlights the ethnic diversity of Africa before enslavement and presents glimpses of the creation of a new people in the United States. Each poem stirs emotion and prompts readers to ask themselves who they are and where they come from.

Honorable Mention

Quiero un tigre de mascota (I Want a Tiger as a Pet) Author: Matt Reher. Illustrated by: Drew Falchetta. American Reading Company. Translated by: Gloria Escaroni. Philadelphia, PA. 2023.

An educational book of great interest, presented in an original and entertaining way that will captivate young readers with its abundance of information about various animals. The illustrations are filled with fascinating details.

Honorable Mention

Dos amigos (Two Friends) Author: Georgina Lázaro. Illustrated by: Lwillys Tafur. Vista Higher Learning. Boston, MA. 2024.

All animals struggle to survive, and sometimes they do so in creative ways, as shown in this book through the relationship between a honey badger and a honey bird. The book contains beautiful illustrations, and its fluid language makes it an enjoyable read.

Honorable Mention

Tierra, Tierrita (Earth, Little Earth) Author: Jorge Tetl Argueta. Illustrated by: Felipe Ugalde Alcántara. Piñata Books, Arte Público Press. Houston, Texas. 2023.

Mother Earth speaks to us in the first person, describing her beauty and vitality in water, fire, and wind. With exceptional illustrations, the poetry transports readers to a deeper understanding of the planet we inhabit, evoking admiration and reverence. Its bilingual presentation enhances its value.

No Ficción Infantil. Latino-Céntrica

(Children's Non-Fiction. Latino-Centric)

1st Place

Conoce a Zelia Nuttall (Meet Zelia Nuttall) Author: Edna Iturralde. Illustrated by: Israel Barrón. Vista Higher Learning. Boston, MA. 2023.

Renowned author Edna Iturralde invites us on a profound journey to discover the perseverance and dedication of Zelia Nuttall—a researcher, archaeologist, and cultural anthropologist born in San Francisco, California—who worked to highlight the intellectual contributions and human richness of the Aztecs and Mesoamerican cultures. Israel Barrón rises to the challenge of this story with masterful illustrations.

Honorable Mention

Pedro y los devoradores de monstruos (Pedro and the Monster Eaters) Author: Xequina María Berbé. Illustrated by: Christina Rodriguez-Unalt. Piñata Books, Arte Público Press. Houston, TX. 2024.

Based on the life of Pedro Linares, a Mexican artist known for his colorful and creative papier-mâché creations, later named “alebrijes.” His art has been widely imitated

throughout Mexico. The illustrations beautifully transport us to this world of fantastic imagination.

Honorable Mention

El primer guante de Mariano (Mariano's First Glove) Author and Illustrator: Robert Casilla. Translated by: Gabriela Baeza Ventura. Piñata Books, Arte Público Press. Houston, TX. 2023.

This biography tells the story of Panamanian baseball player Mariano Rivera, considered the greatest closer in the history of the sport. Born to fisherman parents, he defied the odds to become a globally recognized figure. Robert Casilla illustrates his work with the same realistic style that characterizes his writing.

No Ficción Infantil. Temas Universales

(Children's Non-Fiction. Universal Themes)

1st Place

Semillas de cambio: Sembrando un camino hacia la paz (Seeds of Change: Planting a Path to Peace) Author: Jen Cullerton Johnson. Illustrated by: Sonya Lynn Sadler. Translated by: Rita Elena Urquijo-Ruiz. Lee & Low Books, Inc. New York, NY. 2024.

This book tells the story of Kenyan Wangari Maathai, who, despite many challenges, succeeded in graduating from university in the United States. She returned to her homeland to help her people, revitalizing tree planting and raising awareness about the importance of not cutting them down. She was imprisoned but continued her tireless fight until she was awarded the Nobel Peace Prize. The engaging and captivating narrative makes excellent use of similes and is complemented by appealing illustrations.

Honorable Mention

La visión de Caballo Loco (Crazy Horse's Vision) Author: Joseph Bruchac. Illustrated by: S.D. Nelson. Translated by: Luis Humberto Crosthwaite. Lee & Low Books, Inc. New York, NY. 2024.

This book narrates the story of Crazy Horse and his struggles against invaders to maintain sovereignty over his lands. Written in a way that captures the reader's attention from the very first page, it is accompanied by beautiful illustrations that complement its compelling text.

Honorable Mention

De pelagatos, lerdos y apestosos: Un homenaje a los “perdedores” del reino animal (Pipsqueaks, Slowpokes, and Stinkers: Celebrating Animal Underdogs) Author: Melissa Stewart. Illustrated by: Stephanie Laberis. Translated by: Isabel C. Mendoza. Vista Higher Learning. Boston, MA. 2024.

With striking illustrations, this book highlights animals that are often overlooked for being small, slow, or simply stinky. However, it shows how these creatures manage to survive in adverse environments. A surprising text written in an engaging and entertaining way.

Narrativa Juvenil. Latino-Céntrica

(Young Adult Narrative. Latino-Centric)

1st Place

A través de los mares (Across the Seas) Author: Ruth Behar. Translated by: Yeni Rodríguez. Vintage Español, Penguin Random House Grupo Editorial USA LLC. Miami, FL. 2024.

Across the Seas is the multigenerational story of a family spanning centuries. It presents captivating and interesting descriptions within its narrative flow. The story draws the reader in, immersing them in a tale that begins in Toledo during the expulsion of the Jews, continues in Naples, Turkey, and Miami, and ultimately returns to Toledo.

1st Place

Lotería (Lotería) Author: Karla Arenas Valenti. Translated by: María Laura Paz Abasolo. Illustrated by: Dana Sanmar. Vintage Español, Penguin Random House Grupo Editorial USA LLC. Miami, FL. 2023.

This fascinating book weaves an adventure full of magic and mythology, exploring the notion of free will in a world where destiny holds all the cards. The narrative is accompanied by vivid and descriptive illustrations. A book that captures the reader's interest from the very first page!

Honorable Mention

El príncipe y la coyote (The Prince and the Coyote) Author: David Bowles. Illustrated by: Amanda Mijangos. Ediciones Levine Querido, Chronicle Books. San Francisco, CA. 2023.

An excellent reference on the history, geography, and culture of Mexico, enriched with phonetic, orthographic, and linguistic explanations of terms used in Nahuatl. Starting on page 423, the book includes a comprehensive guide to unfamiliar concepts referenced in the narrative. An essential book for understanding Mexico's pre-Hispanic history.

Honorable Mention

Treinta me habla de amor (Thirty Speaks to Me of Love) Author: Alessandra Narvárez Molinari. Translated by: Vanesa Fusco. Lee & Low Books, Inc. New York, NY. 2024.

*An essential book that ensures the murders of countless women in Ciudad Juárez at the hands of killers are never forgotten. In the form of a dedication/prologue, the author writes: "To the women and girls we have lost in Ciudad Juárez: poetry doesn't bring back life, poetry isn't justice, but it remembers and ensures we never forget.... May the day soon come when this imperfect yet beautiful city of ours never loses another woman or girl. Until then, please accept the humble prayer that is this book."

Narrativa Juvenil. Temas Universales

(Young Adult Narrative. Universal Themes)

1st Place

Julieta y el enigma del diamante (Julieta and the Diamond Enigma) Author: Luisana Duarte Armendáriz. TU Books imprint of Lee & Low Books. New York, NY. 2024.

An exciting mystery story that takes Julieta on a journey to Paris, where she becomes entangled in a theft. She and her father embark on countless adventures until they uncover the thief—someone no one ever suspected.

Honorable Mention

Escuelas de espías malvados (Spy School Goes Evil) Author: Stuart Gibbs. Translated by: Eida del Risco. Simon & Schuster Books for Young Readers. New York, NY. 2024.

A clever and entertaining novel for young readers who love the mystery genre. Part of the Spy School collection. In an excellent translation, readers will find a gem of fun and a bit of insight into the art of becoming a spy.

Poesía Juvenil. Latino-Céntrica

(Young Adult Poetry. Latino-Centric)

1st Place

Guerrera (Warrior) Author: Carmen Tafolla. Translated by: Rita Elena Urquijo-Ruiz. Vintage Español, Penguin Random House. Miami, FL. 2023.

Told from the perspective of a 12-year-old Chicana girl, this book focuses on her efforts to cope with the stresses of growing up during a crucial historical moment that pushes her to reclaim her identity, her history, her culture, and the power to make her own decisions.

The greatness of this book carves out truths scarred into the history of this country. With immense poetic beauty, Tafolla uncovers names, celebrations, and places that had long been ignored. The author uses her powerful words to confront injustice, racial discrimination, poverty, and flawed laws. It is a joy to walk alongside her, verse by verse, to the mouth of this river of life.

Honorable Mention

Iveliz lo explica todo (Iveliz Explains It All) Author: Andrea Beatriz Arango. Illustrated by: Alyssa Bermúdez. Penguin Random House. Miami, FL. 2023.

The author leaves her readers with the following final note: “This book reflects the daily struggles of many children and teenagers... I hope this book inspires you to be brave and ask for help when you need it... and shows you that your struggle is not solitary.”

In an engaging way, this book serves as a strong motivation to seek help during moments when the psyche needs support and affirmation of one's identity. It includes a list of resources to turn to for assistance.

Poesía Juvenil. Temas Universales

(Young Adult Poetry. Universal Themes)

1st Place

Verde fresco: Árboles asombrosos y extraordinarios (Fresh Green: Amazing and Extraordinary Trees) Author and Illustrator: Lulu Delacre. Candlewick Press. Somerville, MA. 2023.

This book represents the ultimate encyclopedia of motivation and discovery about the extraordinary trees that inhabit our planet. With illustrations that expand on the text's information, the author-illustrator invites young readers to add their own discoveries to this selection, which she describes as limited. More than just informative—this book inspires excitement!

Honorable Mention

Una semilla al sol (A Seed in the Sun) Author: Aida Salazar. Translated by: Darío Zárate Figueroa. Illustrated by: Karina Perez. Vintage Español, Penguin Random House. Miami, FL. 2024.

A Seed in the Sun is a young adult novel in verse that tells the story of Lula Viramonte, a young girl with big dreams. Lula works alongside her family in the fields harvesting grapes, but her heart dreams big and aspires to be someone someday. Her determined character leads her to meet activists fighting for farmworkers' rights, and she doesn't hesitate to join the strike that is about to erupt. Fighting is a way—perhaps the only way—to change the future.

No Ficción Juvenil. Latino-Céntrica (Young Adult Non-Fiction. Latino-Centric)

1st Place

Mexikid (Mexikid) Author: Pedro Martín. Illustrated by: Pedro Martín. Translated by: Hugo López Araiza Bravo. Vintage Español, Penguin Random House Grupo Editorial USA LLC. Miami, FL. 2024.

An original book in comic style that weaves together the multicultural reality of the character's environment. With a humorous tone, it tells an autobiographical story that presents the customs of the author's family and the cultural clash between Mexican and American traditions. It's particularly interesting how it incorporates anachronisms, referencing things that were popular in the past.

Honorable Mention

Conoce a Rubén Darío (Meet Rubén Darío) Author: Sergio Ramírez. Illustrated by: Pablo De Bella. Vista Higher Learning. Boston, MA. 2024.

An excellent choice for introducing young readers to the life and personality of the great Nicaraguan writer. The story is told with clarity and fluency through the perspective of an owl, making it engaging and informative. The illustrations beautifully complement the narrative.

Honorable Mention

Las hermanas Mirabal (The Mirabal Sisters) Author: Raynelda Calderón. Illustrated by: María Ocampo. Cayena Press, Inc. New York, NY. 2022.

The Mirabal Sisters tells the tragic story of these brave women who tried to expose the abuses of a dictatorial regime that ultimately cut their lives short. The book is narrated in a fluid way that captures readers' attention from the very beginning.

No Ficción Juvenil. Temas Universales (Young Adult Non-Fiction. Universal Themes)

1st Place

Phillis Wheatley: Héroes de color de la Revolución Estadounidense (Phillis Wheatley: Heroes of Color of the American Revolution) Author: Pamela Tuck. Translated by: Lucía M. Sánchez. Illustrated by: Traci Dibble. American Reading Company. Blue Bell, PA. 2024.

This book narrates the life of this extraordinary poet, enslaved by the Wheatley family who gave her their last name. Phillis was a precocious child who demonstrated her talent early on by translating from Latin to English, learning Arabic, and writing poetry that was published in Boston. Through her writing, she conveyed the radical idea that enslaved people should be free. Her poems and letters became weapons against slavery.

Honorable Mention

Una historia más: Un relato gráfico de migración (One More Story: A Graphic Account of Migration) Author and Illustrator: Ernesto Saade. Translated by: Sofía Huitrón Martínez. Graphic Universe, Lerner Publishing Group.. Minneapolis, MN. 2024.

*Based on a true story, the author states:

"Carlos' story was diluted among thousands of similar (or even worse) stories. However, this does not diminish his story or anyone else's. They are not numbers or statistics; they are individuals whose lives reflect the region's issues. This is the story of Carlos and Elena. The story of thousands. The story of my country... This is just one more story."

For more information, please visit [Premio Campoy-Ada](#).